

A. Y. Aikhenvald, *Language contact in Amazonia*. OUP 2002

References

- Aikhenvald, A. Y. 1994a. 'Classifiers in Tariana.' *Anthropological Linguistics* 36: 405-65.
- . 1994b. 'Grammatical relations in Tariana.' *Nordic Journal of Linguistics* 17: 201-18.
- . 1995a. *Bare*. Munich: Lincom Europa.
- . 1995b. 'Person-marking and discourse in North-Arawak languages.' *Studia Linguistica* 49: 152-95.
- . 1996a. 'Areal diffusion in North-West Amazonia: the case of Tariana.' *Anthropological Linguistics* 38: 73-116.
- . 1996b. 'Multilingual and monolingual placenames in Tariana.' *Names. A Journal of Onomastics* 44: 272-90.
- . 1996c. 'Classifiers in Baniwa.' *Moscow Journal of Linguistics* 3: 7-33.
- . 1998a. 'Transitivity increasing operations in Tariana', pp. 47-60 of *Typology of verbal categories*, edited by L. Kulikov and H. Vater. *Linguistische Arbeiten* 382. Tübingen: Niemeyer.
- . 1998b. 'Warekena', pp. 215-439 of *Handbook of Amazonian languages*, edited by D. C. Derbyshire and G. K. Pullum, vol.4. Berlin: Mouton de Gruyter.

- . 1999a. *Tariana texts and cultural context*. Munich: Lincom Europa.
- . 1999b. 'The Arawak language family', pp. 65-105 of *The Amazonian languages*, edited by R.M.W. Dixon and A. Y. Aikhenvald. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1999c. 'Areal diffusion and language contact in the Içana-Vaupés basin, North West Amazonia', pp. 385-415 of *The Amazonian languages*, edited by R.M.W. Dixon and A. Y. Aikhenvald. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1999d. 'Multiple marking of syntactic function and polysynthetic nouns in Tariana', *Proceedings of the 35th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society. The Panels*. 235-48.
- . 1999e. 'Serial verb constructions and verb compounding: evidence from Tariana (North Arawak).' *Studies in Language* 23: 479-508.
- . 2000a. *Classifiers: a typology of noun categorization devices*. Oxford: Oxford University Press.
- . 2000b. 'Areal typology and grammaticalization: the emergence of new verbal morphology in an obsolescent language', pp. 1-37 of *Reconstructing grammar: comparative linguistics and grammaticalization*, edited by Spike Gildea. Amsterdam: John Benjamins.

- . 2000c. ‘Unusual classifiers in Tariana’, pp. 93-113 of *Systems of nominal classification*, edited by Gunter Senft. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2000d. ‘Transitivity in Tariana’, pp. 145-72 of *Changing valency: case studies in transitivity*, edited by R.M.W. Dixon and Alexandra Y. Aikhenvald. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2001a. ‘Non-canonically marked arguments in North Arawak languages of South America’, pp. 177-99 of Aikhenvald, Dixon and Onishi eds.
- . 2001b. ‘Areal diffusion, genetic inheritance and problems of subgrouping: a North Arawak case study,’ pp. 167-94 of Aikhenvald and Dixon, eds.
- . 2001c. ‘Traditional multilingualism and language endangerment’, pp. 24-33 of *Language maintenance for endangered languages: an active approach*, edited by David Bradley and Maya Bradley. London: Curzon Press.
- . 2001d. ‘Language obsolescence: Progress or decay? The emergence of new grammatical categories in “language death”’, pp. 144-55 of *Language maintenance for endangered languages: an active approach*, edited by David Bradley and Maya Bradley. London: Curzon Press.
- . 2002a. ‘Review of Campbell’s *American Indian languages*’. *Journal of Linguistics* 38.
- . 2002b. ‘Review of Crystal’s *Language death*’. *Journal of Linguistics* 38.

- . 2002c. *Dicionário Tariana-Português e Português-Tariana*. Special issue of *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi*, 17 (2). Belém: Editora do Museu Paraense Emílio Goeldi.
- . Forthcoming-a. ‘Reciprocals and reflexives in North-Arawak languages of the Upper Rio Negro’, to appear in *Typology of reciprocals*, edited by V.P. Nedialkov. Munich: Lincom Europa.
- . Forthcoming-b. ‘Reciprocals and associatives in Tariana: their genetic and areal properties’, to appear in *Typology of reciprocals*, edited by V.P. Nedialkov. Munich: Lincom Europa.
- . Forthcoming-c. ‘Typological parameters for the study of clitics, with special reference to Tariana’, to appear in *Word: a cross-linguistic typology*, edited by R.M.W. Dixon and A. Y. Aikhenvald. Cambridge: Cambridge University Press.
- . Forthcoming-d. *The Tariana language of northwest Amazonia*.
- . Forthcoming-e. *Borrowing: a linguistic typology*.
- . Forthcoming-f. ‘Language awareness and correct speech among the Tariana of northwest Amazonia’. Forthcoming in *Anthropological Linguistics*.
- . Forthcoming-g. ‘Multilingualism and ethnic stereotypes: the Tariana of northwest Amazonia’. Forthcoming in *Language in Society*.
- . Forthcoming-h. ‘Evidentials’.

- . Forthcoming-i. *The Manambu language of East Sepik*.
- . Ms.-a. 'Topic-advancing voice in Tariana and Baniwa'.
- . Ms.-b. Baniwa texts.
- . In Preparation. *A Proto-Arawak grammar*.
- and the Brito family. Forthcoming. *Histórias Tariana*.
- . and R.M.W. Dixon. 1998a. 'Evidentials and areal typology: a case study from Amazonia.' *Language Sciences* 20: 241-57.
- and R.M.W. Dixon. 1998b. 'Dependencies between grammatical systems.' *Language* 74: 56-80.
- . and R.M.W. Dixon. 1999a. eds. *The Amazonian languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . and R.M.W. Dixon. 1999b. 'Other small families and isolates', pp. 341-83 of Dixon and Aikhenvald eds.
- . and R.M.W. Dixon. eds. 2001. *Areal diffusion and genetic inheritance: problems in comparative linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- . and R.M.W. Dixon. 2001. 'Introduction', pp. 1-26 of Aikhenvald and Dixon, eds.
- ., R.M.W. Dixon and M. Onishi eds. 2001. *Non-canonical marking of subjects and objects*. Amsterdam: John Benjamins.

- . and D. Green. 1998. 'Palikur and the typology of classifiers.'
Anthropological Linguistics 40: 429-80.
- . with P. A. Luma Laki. Forthcoming. *A grammar of Manambu*.
- Allin, T. R. 1975. *A grammar of Resígaro*. PhD dissertation, University of St. Andrews, UK.
- Amorim, António Brandão de. 1987. *Lendas em Nheengatu e em Português*.
Manaus: Fundo Editorial - ACA.
- Andersen, H. 1988. 'Centre and periphery: adoption, diffusion and spread,' pp. 39-85 of *Historical dialectology*, edited by J. Fisiak. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Appel, Rene and Pieter Muysken. 1987. *Language contact and bilingualism*.
London: Edward Arnold.
- Aschmann, R. P. 1993. *Proto-Witotoan*. Arlington: Summer Institute of Linguistics and the University of Texas.
- Auwera, van der J. 1998. 'Revisiting the Balkan and Meso-American linguistic areas', *Language Sciences* 20: 259-70.
- Austin, P. 1981. 'Switch-reference in Australia.' *Language* 57: 309-34.
- Baltar, M. A. R. 1995. *Sistema de classificação do baniwa do Içana-Hohodene*.
MA thesis. UFSC, Florianópolis.

- Barnes, J. 1977. 'Relaciones entre las proposiciones en la lengua tuyuca', *Estudios Tucanos II*. Instituto Lingüístico de Verano: Lomalinda, Meta: 99-128.
- . 1979. 'Los imperativos en tuyuca.' *Artículos en lingüística y campos afines* 6: 87-94.
- . 1980. 'La reconstrucción de algunas formas del proto-tucano-barasano-tuyuca.' *Artículos en lingüística y campos afines* 8: 37-66.
- . 1984. 'Evidentials in the Tuyuca verb.' *International Journal of American Linguistics* 50: 255-71.
- . 1990. 'Classifiers in Tuyuca', pp. 273-92 of Doris L. Payne ed.
- . 1992. 'Verbos de movimiento en Proto-Tucano', pp. 1-16 of Levinsohn ed.
- 1994. 'Tuyuca', pp. 325-342 of *Typological studies in negation*, edited by P. Kahrel and R. Van Den Berg. Amsterdam: John Benjamins.
- 1996. 'Autosegments with three-way lexical contrasts in Tuyuca.' *International Journal of American Linguistics* 62: 31-58.
- . 1999. 'Tucano', pp. 207-26 of Dixon and Aikhenvald, eds.
- Becker, A. J. 1975. 'A linguistic image of nature: the Burmese numerative classifier system.' *Linguistics* 165: 109-21.
- Bessa Freire, J. 1983. 'Da 'fala boa' na amazônia brasileira.' *Amerindia* 8: 39-83.
- Béteille, A. 1998. 'The idea of indigenous people.' *Current Anthropology* 39: 187-91.

- Biocca, E. 1965. *Viaggi tra gli Indi. Alto Rio Negro-Alto Orinoco*. Vol.1. Roma: Consiglio nazionale delle ricerche.
- Bisang, W. 1996. 'Areal typology and grammaticalization: Processes of grammaticalization based on nouns and verbs in East and Mainland South East Asian languages.' *Studies in Language* 20: 519-98.
- Bloomfield, Leonard. 1927. 'Literate and illiterate speech.' *American Speech* 2.10: 432-9.
- Bright, W. and J. Sherzer. 1976. 'Areal phenomena in North-American Indian languages', pp. 228-68 of *Variation and change in language. Essays by W. Bright*. Stanford: Stanford University Press.
- Brinton, D. G. 1891. *The American race*. New York: Hodges Publisher.
- 1892. 'Studies in South American native languages.' *Proceedings of the American Philosophical Society* 30: 45-105.
- Brody, Jill. 1991. 'Indirection in the negotiation of self in everyday Tojolab'al women's conversation'. *Journal of Linguistic Anthropology* 1: 78-96.
- . 1995. 'Lending the 'unborrowable': Spanish discourse markers in Indigenous American languages', pp. 132-47 of *Spanish in four continents. Studies in language contact and bilingualism*, edited by Carmen Silva-Corvalán. Washington: Georgetown University Press.

- Brown, C. H. 1999. *Lexical acculturation in Native American Languages*. New York: Oxford University Press.
- Brüzzi, Alconçílio Alves da Silva. 1961. *Discoteca etno-lingüístico-musical das tribos dos rios Uaupés, Içana e Cauaburi*. São Paulo: Centro de Pesquisas de Iauareté da Missão Salesiana do Rio Negro.
- . 1967. *Observações gramaticais da língua Daxseyé ou Tucano*. Iauarete: Centro de Pesquisas de Iauarete.
- . 1977. *A civilização indígena do Vaupes*. Roma: Las.
- . 1994. *Crenças e lendas do Uaupes*. Cayambe-Ecuador: Ediciones Abya-Yala
- Buchillet, D. 1994. 'Prefácio', pp. 5-19 of Brüzzi 1994.
- Bunte, P. A. and M. B. Kendall 1981. 'When is an error not an error? Notes on language contact and the question of interference.' *Anthropological Linguistics* 23: 1-7.
- Bybee J., R. Perkins and W. Pagliuca. 1994. *The evolution of grammar*. Chicago: University of Chicago Press.
- Campbell, L. 1987. 'Syntactic change in Pipil'. *International Journal of American Linguistics* 53: 253-80.
- . 1993. 'On proposed universals of grammatical borrowing', pp. 91-109 of *Selected papers of the ninth international conference on historical linguistics*, edited by R. Jeffers. Amsterdam: John Benjamins.

- . 1996. 'Phonetics and phonology', pp. 98-103 of *Conceptual prerequisites of contact linguistics III: levels of linguistic structure. Contact linguistics. An international handbook of contemporary research*, edited by H. Goebel, P. H. Nelde, Z. Stary!and W. Wölck. Volume 1. Berlin: Walter de Gruyter.
- . 1997. *American Indian languages*. New York: Oxford University Press.
- ., T. Kaufman and T. Smith-Stark. 1986. 'Meso-America as a linguistic area.' *Language*, 62: 530-70.
- and M. Muntzel. 1989. 'The structural consequences of language death', pp. 181-96 of *Investigating obsolescence. Studies in language contraction and death*, edited by N. Dorian. Cambridge: Cambridge University Press.
- Campos, O. G. L. A. S. and A. C. S. Rodrigues. 1996. 'Flexão Nominal: Indicação de Pluralidade no Sintagma Nominal', pp. 111-35 of *Gramática do Português falado*, vol. III, edited by A. T. de Castilho and M. Basílio. Campinas: Editora da Unicamp.
- Chappell, Hilary. 2001. 'Language contact and areal diffusion in Sinitic languages', pp. 328-57 of A.Y. Aikhenvald and R.M.W. Dixon, eds.
- Chernela, J. 1993. *The Wanano Indians of the Brazilian Amazon: A sense of space*. Austin: University of Texas Press.
- Clyne, M. 1987. 'Constraints on code-switching — How universal are they?' *Linguistics* 25: 739-64.

- . 1991. *Community languages: the Australian experience*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cook, D. M. and L. L. Criswell. 1993. *El Idioma Koreguaje (Tucano Occidental)*. Colombia: Asociación Instituto Lingüístico de Verano.
- . and S. Levinsohn. 1985. 'Coreguaje: Domains of Focus Markers', pp. 91-116 of *From phonology to discourse: studies in six Colombian languages*, edited by R. M. Brend. Dallas: SIL.
- Coudreau, H. A. 1886-7. *La France equinoxale*. 2 vol. (Vol. 2. *Voyage à travers les Guyanes et l'Amazonie*). Paris.
- Curnow, T. J. 2001. 'What language features can be "borrowed"?' , pp. 412-36 of Aikhenvald and Dixon, eds.
- Dal Negro, S. 1998. 'Spracherhaltung in der Beiz — das Überlegen von der Walsersprache zu Pomatt/Formazza.' *Wir Walser* 36: 13-16.
- De Reuse, W. 1994. *Siberian Yupiuk Eskimo: The language and its contacts with Chukchi*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- Dench, A. 2001. 'Descent and diffusion: the complexity of the Pilbara situation', pp. 105-33 of Aikhenvald and Dixon, eds.
- . and N. Evans. 1988. 'Multiple case-marking in Australian languages.' *Australian Journal of Linguistics* 8: 1-47.
- Derbyshire, D. C. 1999. 'Carib', pp. 23-64 of Dixon and Aikhenvald, eds.

- Deutscher, G. 2000. *Syntactic change in Akkadian: the evolution of sentential complementation*. Oxford: Oxford University Press.
- Dimmendaal, G. 1995. 'Do some languages have a multi-genetic or non-genetic origin? An exercise in taxonomy', pp. 357-72 of *Fifth Nilo-Saharan Linguistics Colloquium*, edited by Robert Nicolaï and Franz Rottland. Köln: Köppe-Verlag.
- Dixon, R.M.W. 1977. *A grammar of Yidi^ˆ*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1980. *The Languages of Australia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1982. *Where have all the adjectives gone? and other essays in semantics and syntax*. Berlin: Mouton.
- . 1984. *Searching for Aboriginal languages. Memoirs of a fieldworker*. Santa Lucia: University of Queensland Press.
- . 1988. *A grammar of Boumaa Fijian*. Chicago: University of Chicago Press.
- . 1989. 'The original languages of Australia.' *Vox* 3: 26-33.
- . 1991a. *A new approach to English grammar, on semantic principles*. Oxford: Clarendon Press.
- . 1991b. 'A changing language situation: the decline of Dyirbal, 1963-1989.' *Language in Society* 20: 183-200.
- . 1994. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.

- . 1995. ‘Complementation clauses and complementation strategies’, pp. 175-220 of *Grammar and meaning. Essays in honour of Sir John Lyons*, edited by F. R. Palmer. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1997. *The rise and fall of languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2000. ‘A typology of causatives: form, syntax and meaning’, pp. 30-83 of *Changing valency: case studies in transitivity*, edited by R.M.W. Dixon and Alexandra Y. Aikhenvald. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2002. *Australian languages: their origin and development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . Forthcoming-a. *A grammar of Jarawara, from southern Amazonia*.
- . Forthcoming-b. ‘The eclectic morphology of Jarawara and the problem of word’, to appear in *Word: a cross-linguistic typology*, edited by R.M.W. Dixon and A. Y. Aikhenvald.
- . Forthcoming-c. ‘Copula clauses in Australian languages’.
- . and A. Y. Aikhenvald 1997. ‘A typology of argument-determined constructions’, pp. 71-113 of *Essays on language function and language type*, edited by J. Bybee, J. Haiman and S. Thompson. Amsterdam: John Benjamins.
- . and A.Y. Aikhenvald. 1999. Editors of *The Amazonian languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Dorian, Nancy C. 1981. *Language death. The life cycle of a Scottish Gaelic dialect*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- . 1993. 'A response to Ladefoged's other view of endangered languages.' *Language* 69: 575-9.
- . 1999. 'The study of language obsolescence: stages, surprises, challenges.' *Languages and Linguistics* 3: 99-122.
- Dozier, E. P. 1956. 'Two examples of linguistic acculturation: The Yaqui of Sonora and Arizona and the Tewa of New Mexico.' *Language* 32: 146-57.
- Dressler, W. U. 'Language death', pp. 184-92 of *Linguistics: the Cambridge survey*. Volume IV. *Language: The sociocultural context*, edited by F. J. Newmeyer. Cambridge: Cambridge University Press.
- Duranti, A. 1997. *Linguistic anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Durie, M. 1988. 'Verb serialisation and "verbal prepositions" in Oceanic languages.' *Oceanic Linguistics* 27:1-23.
- . 1997. 'Grammatical structures in verb serialisation', pp. 289-354 of *Complex predicates*, edited by A. Alsina, J. Bresnan and P. Sells. Stanford: CSLI.
- Emeneau, M. B. 1956. 'India as a linguistic area.' *Language* 32: 3-16.
- . 1980. *Language and linguistic area*. Essays by Murray B. Emeneau. Selected and introduced by Anwar S. Dil. Stanford: Stanford University Press.

- Emmerich, C. 1984. *A língua de contato no Alto Xingu*. Rio de Janeiro: Universidade Federal do Rio de Janeiro.
- Enfield, N. J. 2000. *On the polyfunctionality of 'acquire' in mainland Southeast Asia. A case study in linguistic epidemiology*. PhD thesis. University of Melbourne.
- . 2001. 'On genetic and areal linguistics in mainland Southeast Asia: parallel polyfunctionality of 'acquire'', pp. 255-90 of Aikhenvald and Dixon, eds.
- Everett, D. L. and B. Kern. 1997. *The Wari' language of Western Brazil (Pacaas Novos)*. London: Croomhelm Grammar Series.
- Facundes, S. da Silva. 2000. *The language of the Apurina people of Brazil*, PhD thesis, SUNY at Buffalo.
- Fajardo, José del Rey. 1974. *Aportes jesuiticos a la filologia colonial venezolana. Tomo I-II*. Caracas: Universidad Católica Andrés Bello.
- Ferguson, C. A. 1964. 'Diglossia', pp. 429-39 of *Language in culture and society*, edited by Dell Hymes. New York: Harper International.
- Fishman, J. 1967. 'Bilingualism with and without diglossia; diglossia with and without bilingualism.' *Journal of Social Issues* 3: 29-38.
- . 1999. 'Sociolinguistics', pp. 152-63 of *Handbook of language and ethnic identity*. New York: Oxford University Press.

- Floyd, R. 1997. *La estructura categorial de los evidenciales en el quechua wanka*. Lima: ILV.
- Foley, W. and M. Olson. 1985. 'Clausehood and verb serialisation', pp. 17-60 of *Grammar inside and outside the clause*, edited by J. Nichols and A. C. Woodbury. Cambridge: Cambridge University Press.
- França, M. C. V. de. 1991. ms. 'Classificadores nominaies em Baniwa do Içana: Dialeto Siuci'.
- Freeland, J. 1995. 'Why go to school to learn Miskitu?' *International Journal of Educational Development* 15: 245-62.
- Friedman, V. A. 1997. 'One grammar, three lexicons: ideological overtones and underpinnings in the Balkan *Sprachbund*.' *CLS* 33: 23-44.
- Galvão, E. 1979. *Aculturação indígena no rio Negro*, pp. 135-93 of his *Encontro de sociedades*. Rio de Janeiro: Paz e terra.
- Garcia Salazar, G. 1991. ms. 'Sobre a Negação no Baniwa do Içana - Dialeto Yawareté-Tapuya'.
- Giacone, p. 1962. *Pequena Gramática e Dicionário da língua Taliaseri, ou Tariana*. Salvador: Escola Tipográfica Salesiana.
- Gildea, S. 2000. 'On the genesis of the verb phrase in Cariban languages: diversity through reanalysis', pp. 65-105 of *Reconstructing grammar*:

comparative linguistics and grammaticalization, edited by Spike Gildea.

Amsterdam: John Benjamins.

Goehner, M., B. West and W.R. Merrifield. 1985. 'Tucano (Tucanoan) kinship terminology', pp. 55-70 of *South American kinship: eight kinship systems from Brazil and Colombia*, edited by W. Merrifield. Dallas: Summer Institute of Linguistics.

Goldman, I. 1948. 'Tribes of the Uaupés-Caquetá region,' *Bureau of American Ethnology Bulletin* 143: 763-98.

—. 1979. *The Cubeo. Indians of the Northwest Amazon*. 2nd edition. Urbana: The University of Illinois Press.

Gomez-Imbert, E. 1982. *De la forme et du sens dans la classification nominale en tatuyo*. Université Sorbonne-Paris IV. Ecole Pratique des Hautes Etudes - IVe Section.

—. 1985. 'Les classificateurs nominaux et la denomination des espèces végétales en Tatuyo (Colombie)', *Linguistique, ethnologie, ethnolinguistique (La pratique de l'anthropologie aujourd'hui)*. Actes de l'Atelier "Linguistique et ethnologie" du Colloque International de C.N.R.S. organisé par l'Association Française des Anthropologues. Paris: SELAF (NS 17): 159-68.

- . 1986a. ‘Conocimiento y verdad en Tatuyo.’ *Revista de Antropología* II: 117-25.
- . 1986b. *De la forme et du sens dans la classification nominale en Tatuyo Langue Tukano orientale d’Amazonie Colombienne*, U. Sorbonne, Paris IV.
- . 1988. ‘Construcción verbal en barasana y tatuyo.’ *Amerindia* 13: 97-108.
- . 1993. ‘Problemas en torno a la comparación de las lenguas tukano-orientales’, pp. 235-67 of *Estado actual de la clasificación de las lenguas indígenas de Colombia*, edited by M. L. Rodríguez de Montes. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- . 1995. ‘Extrametricality and postlexical rules in Barasana (Eastern Tukanoan)’. Paper presented at SSILA Summer Meeting. Albuquerque, New Mexico.
- . 1996. ‘When animals become ‘rounded’ and ‘feminine’: conceptual categories and linguistic classification in a multilingual setting’, pp. 438-69 of *Rethinking linguistic relativity*, edited by J. J. Gumperz and S.C. Levinson. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1997a. ‘Structure prosodique et processus segmentaux en barasana (langue TUKANO orientale d’ Amazonie colombienne.’ *Cahiers de Grammaire* 22: 97-125.

- . 1997b. ‘Como si tú y el agua fuesen una misma persona gramatical’. Paper presented at Symposium LIN 04: Indigenous Languages of Lowland South America, 49th International Congress of Americanists, Quito.
- . 1998. ‘La nasalité en Barasana.’ *Langues et grammaire II & III: phonologie* 43-60.
- . Forthcoming. ‘Une langue du Nord-ouest amazonien: le barasana’.
- Gonzalez-Ñañez, O. 1970. ‘Lengua y cultura del grupo Guarekena (familia Arahua) del Territorio Federal Amazonas’, *Economía y Ciencias Sociales* 12.3: 111-18.
- . 1990. ‘El orden de palabras en Warekena (Arawak) y las funciones sintácticas’, paper presented at 3as Jornadas de Linguística (ALFAL), XL Convención Anual de ASOVAC, Cumaná.
- . 1991. ‘Transitividad e intransitividad en Warekena (Arawak)’, paper presented at XLI Convención Anual de AsoVAC, IV Jornadas de ALFAL, Maracaibo.
- Green, Diana and Harold Green. 1972. *Surface grammar of Palikur*. Brasília: SIL.
- Gregor, T. 1977. *Mehinaku*. Chicago: The University of Chicago Press.

- Grenoble, L. and L. J. Whaley. 1998. *Towards a typology of language endangerment*, pp. 22-54 of *Endangered languages* edited by L. Grenoble and L. J. Whaley. Cambridge: Cambridge University Press.
- Grimes, B. F. 1985. 'Language attitudes: identity, distinctiveness, survival in the Vaupes.' *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 6: 389-401.
- . ed. 1988. *Ethnologue: languages of the world*. Eleventh edition. Dallas: Wycliffe Bible Translators.
- Grimes, J. 1972. 'Outlines and overlays.' *Language* 48: 513-23.
- Gumperz, J. J. 1976. 'The socio-linguistic significance of conversational code-switching'. *Working Papers of Language behavior Research laboratory* 16: 1-45.
- . 1982. *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . and R. Wilson. 1971. 'Convergence and creolization. A case from the Indo-Aryan/Dravidian Border in India', pp. 151-168 of *Pidginization and creolization of languages*, edited by D. Hymes. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nadkarni, M. V. 1975. 'Bilingualism and syntactic change in Konkani.' *Language* 51: 672-83.

- Gundel, J. K. 1977. 'Where do cleft sentences come from?' *Language* 53: 543-60.
- Haig, G. 2001. 'Linguistic diffusion in present-day Anatolia: from top to bottom', pp. 195-224 of Aikhenvald and Dixon, eds.
- Haiman, J. 1978. 'Conditionals are topics.' *Language* 54: 564-89.
- . 1983. 'Iconic and economic motivation.' *Language* 59: 781-819.
- Hale, K., M. Krauss, L. Watahomigie, A. Yamamoto, C. Craig, L. Masayesva Jeanne and N. England. 1992. 'Endangered languages.' *Language* 68: 1-42.
- Hamp, E. 1989. 'On signs of health and death', pp. 197-210 of *Investigating obsolescence. Studies in language contraction and death*, edited by N. Dorian. Cambridge: Cambridge University Press.
- Harkins, J. 1994. *Bridging two worlds. Aboriginal English and crosscultural understanding*. Santa Lucia: University of Queensland Press.
- Harner, M. J. 1984. *The Jivaro: people of the sacred waterfalls*. Berkeley, Los Angeles: University of California Press.
- Harris, Alice and Lyle Campbell. 1995. *Historical syntax in cross-linguistic perspective*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Haspelmath, M. 1998. 'How young is Standard Average European?' *Language Sciences* 20: 271-88.
- . 2001. 'Non-canonical marking of core-arguments in European languages', pp. 53-85 of Aikhenvald, Dixon and Onishi eds.

Haudricourt, André G. 1961. 'Richesse en phonèmes et richesse en locuteurs.'

L'Homme 1: 5-10.

Haugen, E. 1950. 'The analysis of linguistic borrowing.' *Language* 26: 210-31.

—. 1969. *The Norwegian language in America. A study in bilingual behavior.*

Bloomington: Indiana University Press.

Heath, Jeffrey. 1978. *Linguistic diffusion in Arnhem Land* (Australian Aboriginal

Studies: Research and Regional Studies #13). Canberra: AIAS.

—. 1997. 'Lost wax: Abrupt replacement of key morphemes in Australian agreement complexes.' *Diachronica* 14: 197-232.

—. 1998. 'Hermit crabs: Formal renewal of morphology by phonologically mediated affix substitution.' *Language* 74: 728-59.

Hedberg, N. 2000. 'The referential status of clefts.' *Language* 76: 891-920.

Heine, Bernd, U. Claudi and F. Hünemeyer. 1991. *Grammaticalization: A conceptual framework*. Chicago: University of Chicago Press.

Hemming, J. 1987. *Amazon frontier. The defeat of the Brazilian Indians.*

London: Macmillan.

Hill, Jane. 1995. 'Mock Spanish: A site for the indexical reproduction of racism in American English', in: *Language and Culture Symposium 2*

(<http://www.language-culture.org/colloquia/symposia/hill-jane/>).

- . 1998. “‘Today there is no respect’: nostalgia, “respect” and oppositional discourse in Mexicano (Nahuatl) language ideology’, pp. 68-86 of Schieffelin, Woolard, and Kroskrity, eds.
- . 2000. ‘Nahuatl in Mexico and the Chicano U.S.: State, alternative and community language ideologies.’ Paper presented at the Department of Linguistics, University of Melbourne.
- . and K. C. Hill. 1980. ‘Mixed grammar, purist grammar, and language attitudes in Modern Nahuatl’. *Language in Society* 9: 321-48.
- . and K. C. Hill. 1986. *Speaking Mexicano. Dynamics of syncretic language in Central Mexico*. Tucson: The University of Arizona Press.
- Hill, Jonathan. 1985. ‘Agnatic sibling relations and rank in northern Arawakan myth and social life.’ *Working Papers on South American Indians* 7: 25-40.
- . 1993. *Keepers of the sacred chants. The poetics of ritual power in an Amazonian society*. Tucson and London: University of Arizona Press.
- Hill, Ken. Forthcoming. ‘On publishing the Hopi dictionary’. To appear in a volume on dictionaries of indigenous American languages to be published by the University of California Press.
- Hock, H. H. 1991. *Principles of historical linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hopper, P. J. and E. C. Traugott. 1993. *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Huber, R. Q. and R. B. Reed. 1992. *Comparative vocabulary. Selected words in indigenous languages of Colombia*. Santafé de Bogotá: Asociación Instituto Lingüístico de Verano.
- Hugh-Jones, C. 1979. *From the Milk River. Spatial and temporal processes in Northwest Amazonia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hugh-Jones, S. O. 1979. *The Palm and the Pleiades: Initiation and cosmology in Northwest Amazon*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1981. 'Historia del Vaupés.' *Maguare (Revista del Departamento de Antropología, Universidad Nacional de Colombia)* 1: 29-51.
- . 1988. 'The gun and the bow.' *L'Homme* 106-107, XXVIII: 138-55.
- Hurko, N. 1991. ms. 'Estudo Preliminar da cláusula relativa em Baniwa'.
- Ilari, R., C. Franchi and M. H. M. Neves. 1996. 'Os pronomes pessoais do Português falado: roteiro para a análise', pp. 79-166 of *Gramática do Português falado*, vol. IV, edited by A. T. de Castilho and M. Basílio. Campinas: Editora da Unicamp.
- Jackson, J. E. 1974. 'Language identity of the Colombian Vaupés Indians', pp. 50-64 of *Explorations in the ethnography of speaking*, edited by R. Bauman and J. Sherzer. Cambridge: Cambridge University Press.

- . 1976. 'Vaupés marriage: a network system in the Northwest Amazon', pp. 65-93 of *Regional analysis. Vol. II. Social systems*, edited by C. A. Smith. New York: Academic Press.
- . 1983. *Fish people*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jakobson, R. O. 1938. 'Sur la théorie des affinités phonologiques des langues', pp. 48-59 of *Actes du Quatrième Congrès International de Linguistes*. Copenhagen: Einar Munksgaard.
- . 1962a. 'K karakteristike evrazijskogo jazykovogo sojuza' ('Towards a characterization of Eurasian Language Union'), pp. 144-201 of his *Selected Writings. Vol. 1. Phonological Studies*. The Hague: Mouton.
- . 1962b. 'Über die phonologischen Sprachbünde', pp. 137-43 of his *Selected Writings. Vol. 1. Phonological Studies*. The Hague: Mouton.
- Johanson, L. 1998. 'Code-copying in Irano-Turkic.' *Language Sciences* 20: 325-38.
- Johnson, O. E. and S. H. Levinsohn. 1990. *Gramática secoya: Cuadernos Etnolingüísticos* 11. Ecuador: Instituto Lingüístico de Verano.
- Jones, W. and P. Jones. 1991. *Barasano Syntax* (Studies in the languages of Colombia 2). Arlington: Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington.

- Joseph, B. 1983. *The synchrony and diachrony of the Balkan infinitive: a study in areal, general, and historical linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . forthcoming. 'Word in Modern Greek.'
- Karttunen, F. and J. Lockhart. 1976. *Nahuatl in the middle years. Language contact phenomena in texts of the colonial period*. University of California Publications in Linguistics 85. Berkeley: University of California Press.
- Kaufman, T. 1990. 'Language history in South America: what we know and how to know more', pp. 13-74 of Doris L. Payne, ed.
- Kaye, J. D. 1968. 'Nominalized relative clauses in Desano.' *Canadian Journal of Linguistics* 14: 40-57.
- . 1971. 'Nasal harmony in Desano.' *Linguistic Inquiry* 2: 37-56.
- Keesing, Roger M. 1975. *Kin groups and social structure*. Fort Worth, Chicago, San Francisco: Holt, Rinehart and Winston.
- Kerr, I. 1995. *Gramática pedagógica del cuiba-wáimonae*. Bogotá: Asociación Instituto Lingüístico de Verano.
- Kinch, R. A. 1977. 'El enfoque temático vs el enfoque no temático en yuriti', *Estudios Tucanos II*. Instituto Lingüístico de Verano: Lomalinda, Meta: 129-175.

- . and de Kinch, P. 1992. ms. 'El yurutí', *Estudio Preliminar para el Atlas Etnolingüístico Colombiano*. Colombia: Instituto Caro y Cuervo.
- Klumpp, D. 1990. *Piapoco grammar*. Colombia: SIL.
- . 1995. *Vocabulario Piapoco-Español*. Santafé de Bogotá: Asociación Instituto Lingüístico de Verano.
- Klumpp, J. and D. Klumpp. 1976. 'Sistema fonológico del Piratapuyo', pp. 107-20 of *Sistemas fonológicos de idiomas colombianas*. Oklahoma: SIL.
- Koch-Grünberg, T. 1906a. 'Die Indianer-Stämme am oberen Rio Negro und Yapurá und ihre sprachliche Zugehörigkeit.' *Zeitschrift für Ethnologie* 38: 167-205.
- . 1906b. 'Die Sprache der Makú-Indianer.' *Anthropos* 1: 877-906.
- . 1909/10. *Zwei Jahre unter den Indianern, Reisen in Nordwest-Brasilien, 1903-1905*. 2 vols. Berlin: Ernst Wasmuth.
- . 1911. 'Aruak-Sprachen Nordwestbrasiliens und der angrenzenden Gebiete.' *Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft Wien* 41:33-153, 203-82.
- . 1913. 'Abschluss meiner Reise durch Nordbrasilien zum Orinoco, mit besonderer Berücksichtigung der von mir besuchten Indianerstämme.' *Zeitschrift für Ethnologie* 45: 448-74.

- . 1928. *Vom Roroima zum Orinoco. Ergebnisse einer Reise in Nordbrasilien und Venezuela in den Jahren 1911-1913*, Vol.4 (Sprachen). Stuttgart.
- Kroskirty, Paul V. 1992. 'Arizona Tewa public announcements: form, function, and linguistic ideology.' *Anthropological Linguistics* 34: 84-103.
- . 1993. *Language, history and identity: ethnolinguistic studies of the Arizona Tewa*. Tucson: The University of Arizona Press.
- . 1998. 'Arizona Tewa kiva speech as a manifestation of a dominant language ideology', pp. 103-22 of Schieffelin, Woolard, and Kroskirty, eds.
- Ladefoged, P. 1992. 'Another view of endangered languages.' *Language* 68: 809-11.
- LaPolla, Randy J. 1994. 'Parallel grammaticalizations in Tibeto-Burman Languages: evidence of Sapir's "drift".' *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 17: 61-80.
- Larsen, N-E. 1984. 'Statistical investigations of language death in a North Frisian community', pp. 191-220 of *Scandinavian language contacts*, edited by P. Sture Ureland and Iain Clarkson. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lathrap, D. W. 1970. *The Upper Amazon*. New York: Praeger.
- Levinsohn, S. H. ed. 1992. *Estudios comparativos: Proto-Tucano*. Instituto Lingüístico de Verano, Bogotá.

- Longacre, R. E. 1983. 'Switch-reference systems in two distinct linguistic areas: Wojokeso (Papua New Guinea) and Guanano (Northern South America)', pp. 185-207 of *Switch-reference and universal grammar*, edited by J. Haiman and P. Munro. Amsterdam: John Benjamins.
- Loukotka, C. 1968. *Classification of South American Indian languages*. Los Angeles: Latin American Centre, University of California.
- Macedo, A. 2000. 'Pidginization and depidginization in the Portuguese of the Upper Xingu', pp. 93-105 of *Análises Lingüísticas: a contribuição de Alzira Macedo*, edited by Maria Cecilia Mollica and Mário Eduardo Martelotta. Rio de Janeiro: Universidade Federal do Rio de Janeiro.
- Malone, T. 1988. 'The origin and development of Tuyuca evidentials.' *International Journal of American Linguistics* 54: 119-40.
- Martins, S. A. 1994. *Análise da morfosintaxe da língua Dâw (Maku-Kamã) e sua classificação tipológica*. MA Thesis. Florianópolis, Brazil.
- and V. Martins. 1999. 'Makú', pp. 251-68 of Dixon and Aikhenvald eds.
- Martins, V. 1994. 'Fonologia da língua Dâw', MA thesis, Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, Brazil.
- forthcoming. 'Estudo histórico-comparativo da família lingüística Makú'.
- Martius, K. F. 1867. *Beiträge zur Ethnographie und Sprachenkunde Amerikas, zumal Brasiliens*. 2 vol. Leipzig.

Masica, C. 1976. *Defining a linguistic area: South Asia*. Chicago: University of Chicago Press.

—. 1991. *Indo-Aryan languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

Matisoff, J. A. 1991. 'Areal and universal dimensions of grammaticalization in Lahu', pp. 383-453 of Vol.2 of *Approaches to grammaticalization*, edited by E. C. Traugott and B. Heine. Amsterdam: John Benjamins.

— 2001. 'Genetic versus contact relationship: prosodic diffusibility in South-East Asian languages', pp. 291-327 of Aikhenvald and Dixon, eds.

Matras, Y. 1998. 'Utterance modifiers and universals of grammatical borrowing.' *Linguistics* 36: 281-331.

Matteson, E. 1965. *The Piro (Arawakan) language*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.

— 1972. 'Proto-Arawakan', pp. 160-242 of *Comparative studies in Amerindian languages*, edited by E. Matteson. Mouton: The Hague.

Meillet, A. 1914. 'Le problème de la parenté des langues.' *Scientia* 15/35.

Meira, Márcio. 1993. *O Tempo dos Patrões. Extrativismo da piaçava entre os índios do Rio Xié (Alto Rio Negro)*. MA Thesis, Unicamp. Campinas, SP.

Meléndez, M. A. 1989. 'El nominal en Achagua.' *Lenguas Aborígenes de Colombia* 4: 3-66.

— 1994. ‘Esquemas sintácticos de la predicación e interpretación semántica de la lengua achagua.’ *Bulletin de l’Institut Français d’études andines* 23: 465-79.

Mello, H. R., A. Baxter, J. Holm and W. Meggeney. 1998. ‘O Português vernáculo do Brasil’, pp. 72-137 of *América negra. Panorámica actual de los estudios lingüísticos sobre variedades hispanas, portuguesas y criollas*, edited by Matthias Perl and Armin Schwegler. Vervuert: Iberoamericana.

Melo, C., N. Waltz and C. Waltz. 1974. ‘Texto Guanano’, *Folclor indígena de Colombia*, tomo 1: 11-62, Instituto Lingüístico de Verano: Santafé de Bogotá.

Metzger, R. G. 1981. *Gramática popular del Carapana*. Instituto Lingüístico de Verano: Bogotá

—. 1998. ‘The Morpheme *KA-* of Carapana (Tucanoan).’ *SIL Electronic Working papers* 1998-003.

Migliazza, E. 1985 ‘Languages of the Orenoco-Amazon region: current status’, pp. 17-139 of *South American Indian languages: retrospect and prospect*, edited by H. M. Klein and L. Stark. Austin, Texas: University of Texas Press.

- Migliazza, E. and Campbell, L. 1988. *Panorama general de las lenguas indígenas en América* (Historia General de América vol. 10). Caracas: Instituto Panamericano de Geografía e Historia.
- Miller, M. 1976. 'Fonología del desano', pp. 105-11 of *Sistemas fonológicos de idiomas colombianas* III. SIL: Oklahoma
- . 1999. *Desano grammar*. (Studies in the Languages of Colombia 6.) Arlington: Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington.
- Mithun, M. 1987. 'Is basic word order universal?', pp. 281-328 of *Coherence in grammar and in discourse*, edited by R. S. Tomlin. Amsterdam: John Benjamins.
- . 1990. 'Language obsolescence and grammatical description.' *International Journal of American Linguistics* 56: 1-26.
- . 1992. 'The substratum in grammar and discourse', pp. 103-15 of *Language contact. Theoretical and empirical studies*, edited by Hans Håkon Jahr. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Moore, B. J. 1977. 'Some discourse features of Hupda Macu', pp. 35-42 of *Discourse grammar: studies in indigenous languages of Colombia*. Vol. 2, edited by R. Longacre and F. Woods. Dallas: SIL and University of Texas at Arlington.
- . and G. Franklin. 1980. *Breves notícias da língua Makú-Hupda*. Brasília: SIL.

- Moore, D. L., S. Facundes and N. de Nascimento Pires. 1994. 'Nheengatu (Língua Geral Amazônica), its history and the effects of language contact', pp. 93-118 of *Proceedings of the Meeting of SSILA July 2-4, 1993 and the Hokan-Penutian Workshop, July 3, 1993*, edited by Margaret Langdon. SCOIL Report 8. Berkeley: University of California.
- Moravcsik, E. 1978. 'Language contact', pp. 93-123 of *Universals of human languages*, Vol. 1, edited by Joseph H. Greenberg, Charles A. Ferguson, and Edith A. Moravcsik. Stanford: Stanford University Press.
- Moreira, I. P. and A. B. Moreira. 1994. *Mitologia Tariana*. Manaus: Instituto Brasileiro do Patrimônio Cultural.
- Morse, N. and M. Maxwell. 1999. *Gramática del Cubeo*. Santa Fé de Bogotá: Editorial Alberto Lleras Camargo.
- ., J. K. Salser, Jr., and N. de Salser. 1999. *Diccionario Ilustrado Bilingüe cubeo-español español-cubeo*. Santa Fé de Bogotá: Editorial Alberto Lleras Camargo.
- Mosonyi, J. C. 1987. *El idioma Yavitero: ensayo de gramática y diccionario*. PhD dissertation. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Myers-Scotton, C. 1993. *Social motivations for code switching: evidence from Africa*. Oxford: Oxford University Press.

- Nadkarni, M. V. 1975. 'Bilingualism and syntactic change in Konkani.' *Language* 51: 672-83.
- Naro, A. and M. M. P. Scherre. 1999. 'Variable concord in Portuguese', pp. 235-55 of *Language change and language contact in pidgins and creoles*, edited by J. McWhorter. Amsterdam: John Benjamins.
- Neves, E. G. 1998. *Paths in dark waters: archaeology as indigenous history in the Upper Rio Negro basin, northwest Amazonia*. PhD thesis. Indiana University.
- Nichols, J. 1986. 'Head-marking and dependent-marking grammars.' *Language* 62: 56-119.
- . 1992. *Linguistic diversity in time and space*. Chicago: University of Chicago Press.
- Nimuendajú, C. 1932. *Idiomas Indígenas del Brasil*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.
- . 1950/5. 'Reconhecimento dos Rios Içana, Ayari e Vaupés.' *Journal de la Société des Américanistes*, n.s., 39: 125-82; 44: 149-78.
- . 1982. *Textos indigenistas*. São Paulo: Edições Loyola.
- Noble, G. Kingsley. 1965. 'Proto-Arawakan and its descendants.' *International Journal of American Linguistics* 31.3, Part II.

- Ochs, E. 1990. 'Indexicality and socialization', pp. 287-308 of *Cultural psychology*, edited by James W. Stigler, Richard A. Shweder and Gilbert Herdt. Cambridge: Cambridge University Press.
- Oliveira, A. E. de. 1975. 'A terminologia de parentesco Baniwa'. *Boletim do museu paraense Emílio Goeldi n° 56 (Anthropologia)*.
- Oliveira, C. Cunha de. 1994. ms. 'Wordlist of Warena, or Old Warekena.'
- Oliveira, Gilvan Müller de. 1999. 'O que quer a lingüística e o que se quer da lingüística — a delicada questão da assessoria lingüística no movimento indígena. *Cadernos Cedes*, XIX, 49: 26-38.
- Oliver, J. R. 1989. *The archaeological, linguistic and ethnohistorical evidence for the expansion of Arawakan into Northwestern Venezuela and Northeastern Colombia*. PhD dissertation, University of Illinois.
- Onishi, M. 2001. 'Introduction. Non-canonically marked subjects and objects: parameters and properties', pp. 1-52 of *Non-canonical marking of subjects and objects*, edited by A. Y. Aikhenvald, R.M.W. Dixon and M. Onishi. Amsterdam: John Benjamins.
- Parker, S. 1999. 'A sketch of Iñapari phonology.' *International Journal of American Linguistics* 65: 1-39.
- Parkinson, S. 1987. 'Portuguese', pp. 260-78 of *The world's major languages*, edited by Bernard Comrie. London: Croom Helm.

- Payne, David L. 1990. 'Some widespread grammatical forms in South American languages', pp. 75-88 of Doris L. Payne, ed.
- . 1991. 'A classification of Maipuran (Arawakan) languages based on shared lexical retentions', pp. 355-499 of *Handbook of Amazonian languages*, vol. 3, edited by D. C. Derbyshire and G.K. Pullum. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Payne, Doris L. 1990. 'Morphological characteristics of Lowland South American Languages', pp. 213-42 of Doris L. Payne, ed.
- . 1990. ed. *Amazonian linguistics. Studies in lowland South American Indian languages*. University of Texas Press: Austin.
- Pawley, A. 1993. 'A language which defies description by ordinary means', pp. 87-129 of *The role of theory in language description*, edited by W. A. Foley. Berlin: Mouton de Gruyter.
- . and F. H. Syder. 2000. 'The one-clause-at-a-time hypothesis', pp. 163-99 of *Perspectives on fluency*, edited by H. Riggensbach. Anna Arbor: The University of Michigan Press.
- Pet, W. J. A. 1987. *Lokono Dian, the Arawak language of Suriname: A sketch of its grammatical structure and lexicon*. PhD thesis, Cornell University.
- Pfaff, C. W. 1982. 'Constraints on language mixing: intrasentential code-switching and borrowing in Spanish/English', pp. 264-96 of *Spanish in the United*

States: Sociolinguistic aspects, edited by J. Amastae and L. Elías-Olivares.

Cambridge: Cambridge University Press.

Pike, K. 1945. Mock Spanish of a Mixteco Indian. *International Journal of American Linguistics* 11: 219-24.

Pontius, J. 1997. 'Language codification and the perception of otherness: the case of Czech and German.' *CLS* 33: 23-44.

Poplack, S. 1980. 'Sometimes I'll start a sentence in Spanish y termino en Español: towards a typology of code-switching.' *Linguistics* 18: 581-618.

Press, J. I. 1995. 'Barriers to the standardization of the Breton language', *Transactions of the Philological Society*, 93: 51-93.

Ramirez, H. 1992. *Le Bahuana, une nouvelle langue de la famille Arawak*. Chantiers Amerindia. Supplement 1 au No. 17, *d'Amerindia*, Paris.

—. 1997. *A fala Tukano dos Yepâ-masa. Tomo I. Gramática. Tomo II. Dicionário. Tomo III. Método de aprendizagem*. Manaus: Inspeção Salesiana.

Rayford, J. R. 1970. *The languages of a bilingual community*. The Hague: Mouton.

Reichel-Dolmatoff, G. 1971. *Amazonian cosmos: the sexual and religious symbolism of the Tukano Indians*. Chicago: University of Chicago Press.

- . 1986. *Desana. Simbolismo de los indios Tukano del Vaupes*. Bogotá: Nueva biblioteca colombiana de cultura.
- Ribeiro, B. 1980. 'Introdução - Os índios das águas pretas', pp. 9-46 of *Antes o mundo não existia* by U. Kumu and T. Kenhíri. São Paulo: Cultura.
- Rigsby, B. 1997. 'Structural parallelism and convergence in the Princess Charlotte Bay languages', pp. 169-78 of *Archaeology and linguistics. Aboriginal Australia in global perspective*, edited by P. McConvell and N. Evans. Melbourne: Oxford University Press.
- Rodrigues, Aryon Dall'Igna. 1986. *Línguas Brasileiras. Para o conhecimento das línguas indígenas*. São Paulo: Ed. Loyola.
- Ross, M. D. 1988. *Proto-Oceanic and the Austronesian languages of Western Melanesia*. Pacific Linguistics C-98. Canberra: ANU.
- . 1994. 'Areal phonological features in north central New Ireland', pp. 523-72 of *Language contact and change in the Austronesian world*, edited by T. Dutton and Darrell T. Tryon. Berlin: Mouton de Gruyter.
- . 1996. 'Contact-induced change and the comparative method: cases from Papua New Guinea', pp. 180-217 of *The Comparative method reviewed: irregularity and regularity in language change*, edited by M. Durie and M. D. Ross. New York: Oxford University Press.

- . 2001. 'Contact-induced change in Oceanic languages in northwest Melanesia', pp. 134-66 of A.Y. Aikhenvald and R.M.W. Dixon, eds.
- Rowan, Orland and Eunice Burgess 1979. *Parecis grammar*. Arquivo Lingüístico. 149. Brasilia: Summer Institute of Linguistics.
- Salser, J. K. Jr. and N. Salser 1977. 'Some features of Cubeo discourse and sentence structure', pp. 252-72 of *Discourse grammar: studies in indigenous languages of Colombia, Panama and Ecuador II*, edited by R. E. Longacre. Dallas: SIL.
- Salser, J.K., Jr. 1971. 'Cubeo phonemics.' *Linguistics* 75: 74-9.
- Salmons, J. 1990. 'Bilingual discourse-marking: code-switching, borrowing and convergence in some German-American dialects.' *Linguistics* 28: 453-80.
- Sands, K. and L. Campbell. 2001. 'Non-canonical subjects and objects in Finnish', pp. 251-306 of Aikhenvald, Dixon and Onishi eds.
- Sapir, E. 1921. *Language*. New York: Harcourt, Brace & World.
- Sasse, H.-J. 1992. 'Language decay and contact-induced change: Similarities and differences', pp. 59-80 of *Language death. Factual and theoretical explorations with special reference to East Africa*, edited by M. Brenzinger. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Schauer, Stanley and J. Schauer. 1978. 'Una gramática del Yucuna.' *Artigos en lingüística e campos afines* 5: 1-52.

- Scheibe, Paul. 1957. *Phonology of Baniwa of Içana*. Mss. Museu Nacional: Rio de Janeiro.
- Schieffelin, Bambi B., Kathryn A. Woolard, and Paul V. Kroskrity eds. 1998. *Language ideologies: practice and theory*. New York: Oxford University Press.
- Schiffrin, H. 1998. 'Diglossia as a sociolinguistic situation', pp. 205-16 of *The handbook of sociolinguistics*, ed. by F. Coulmas. Oxford: Blackwell.
- Schmidt, A. 1985. *Young people's Dyirbal. An example of language death from Australia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1987. *Language in a Fijian Village. An ethnolinguistic study*. PhD Thesis, Australian National University.
- Seki, L. 1999. 'The Upper Xingu as an incipient linguistic area', pp. 417-30 of Dixon and Aikhenvald eds.
- Seki, L. and A. Y. Aikhenvald. Forthcoming. 'Proto-Arawak of Xingu'.
- Sherzer, J. 1973. 'Areal linguistics in North America', pp 749-95 of *Current trends in linguistics*, 10, edited by T. Sebeok. The Hague: Mouton.
- . 1976. *An areal-typological study of American Indian languages north of Mexico*. North-Holland Linguistic Series, 20. Amsterdam: North-Holland.

- Silva, Jefferson Jurema. 1999. *O Universo mítico ritual do povo Tukano. Análise Centrada nas Atividades Lúdicas*. PhD Thesis, Faculdade de ciências do desporto e de educação física. Universidade de Porto.
- Silva-Corvalán, C. 1995. 'The study of language contact: An overview of the issues', pp. 1-13 of *Spanish in four continents. Studies in language contact and bilingualism*, edited by Carmen Silva-Corvalán. Washington: Georgetown University Press.
- Silver, Shirley and Wick R. Miller. 1997. *American Indian languages. Cultural and social contexts*. Tucson: The University of Arizona Press.
- Silverstein, Michael. 1979. 'Language structure and linguistic ideology', pp. 193-247 of *The elements: Parasession on linguistic units and levels*, edited by R. Clyne, W. Hanks, C. Hofbauer. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- . 1981. *The limits of awareness*. Working Papers in Sociolinguistics 84. Austin, Texas: Southwest Educational Development Laboratory.
- . 1985. 'Language and culture of gender: at the intersection of structure, usage and ideology', pp. 219-59 of *Semiotic mediation: sociocultural and psychological perspectives*, edited by Elizabeth Mertz and R.J. Parmentier. Orlando, FL: Academic.
- . 1998. 'Contemporary transformations of local linguistic communities,' *Annual Review of Anthropology* 27: 401-26.

- . 1999. 'NIMBY goes linguistic: conflicted 'voicings' from the culture of local language communities', pp. 101-23 of *CLS 35. The Panels. Language, identity and the other*, edited by S. J. Billings, J. P. Boyle and A. M. Griffin. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Silverwood-Cope, P. L. 1990. *Os Makú. Povo caçador do Noroeste da Amazônia*. Brasília: Editora da UNB.
- Smith, I. 1986. 'Language contact and the life or death of Kugu Muminh', pp. 513-32 of *The Fergusonian impact. In Honor of Charles A. Ferguson on the occasion of his 65th birthday*. Vol. 2. *Sociolinguistics and the sociology of language*, edited by J. A. Fishman, A. Tabouret-Keller, M. Clyne, Bh. Krishnamurti and M. Abdulaziz. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Smith, R.D. 1972. *Resumen de la gramática Barasano del Sur*. Bogotá: Instituto Lingüístico de Verano.
- . 1976. *Gramática tagmémica del Barasano del Sur*. Bogotá: Instituto Lingüístico de Verano.
- . 1979. 'Algunos rasgos contrastivos del barasano del sur y el español', *Estudios Tucanos* III, 9-83. Lomalinda: Instituto Lingüístico de Verano.

- Smothermon, J. R. and J. H. Smothermon. 1993. *Masa ye, Gawa ye rãca. ãmara tuti. Macuna-espannol. Diccionario de 850 palavras*. Bogotá: Instituto Lingüístico de Verano.
- . with P. S. Frank. 1995. *Bosquejo del Macuna: Aspectos de la cultura material de los macunas; Fonología; Gramática*. Bogotá: Instituto Lingüístico de Verano.
- Soper, J. 1996. *Loan syntax in Turkic and Iranian*. Bloomington: Eurolingua.
- Sorensen, A. P. Jr. 1967(1972). 'Multilingualism in the Northwest Amazon.' *American Anthropologist* 69: 670-84 (reprinted as pp. 78-93 of *Sociolinguistics*, edited by J. B. Pride and J. Holmes. Harmondsworth: Penguin Modern Linguistics readings, 1972).
- 1985. 'An emerging Tukanoan linguistic regionality: policy pressures', pp. 140-56 of *South American Indian languages: retrospect and prospect*, edited by H. M. Klein and L. Stark. Austin: University of Texas Press.
- Stolte, J. A. 1980. 'La nasalizacion en las lenguas Tucanas Orientales', pp. 1-27 of *Articulos en lingüística e campos afines*, 7.
- Stolz, T. 1991. *Sprachbund im Baltikum? Estnisch und Lettisch im Zentrum einer sprachlichen Konvergenzlandschaft*. Bochum: Universitätsverlag Cr. N. Brockmeyer.

- Stolz, C. and T. Stolz 1996. 'Funktionswortenentlehnung in Mesoamerika. Spanisch-amerindischer Sprachkontakt (Hispanoindiana II).' *STUF* 49: 86-123.
- Stradelli, E. 1890. 'Il Vaupes e gli Vaupes.' *Bolletino della Società Geográfica Italiana*, 3rd ser., vol. 3: 425-53.
- . 1929. *Vocabulários da Língua Geral Portuguez-Nheêngatú e Nheêngatu-Portuguez*. Rio de Janeiro: Revista do Instituto Historico-Geográfico.
- Strom, C. 1992. *Retuarã syntax*. Studies in the languages of Colombia 3, Arlington: Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington.
- Sutton, P. 1978. *Wik: Aboriginal society, territory and language at Cape Keerweer, Cape York Peninsula, Australia*. PhD thesis. University of Queensland.
- Tatevin, P. C. 1910. *La langue Tapîhîya dite Tupî ou Nee\$ngatu. Grammaire, dictionnaire et textes*. Vienne: Kaizerliche Akademie der Wissenschaften.
- Taylor, G. 1985. 'Apontamentos sobre o nheengatu falado no Rio Negro.' *Amerindia* 10: 5-23.
- . 1991. *Introdução à língua Baniwa do Içana*. Campinas: Editora da Unicamp.

- Thompson, L. C. and M. D. Kinkade. 1990. 'Languages', pp. 30-51 of *Handbook of North American Indians. Volume 7. Northwest Coast*, edited by W. Suttles. Washington: Smithsonian Institution.
- Thomason, S.G. and T. Kaufman. 1988. *Language contact, creolization and genetic linguistics*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Tosco, M. 2000. 'Is there an "Ethiopian Linguistic area"?' , *Anthropological Linguistics* 42: 329-65.
- Tovar, A. and C. L. De Tovar. 1984. *Catálogo de las lenguas de América del Sur*. Madrid: Editorial Gredos.
- Tracy, Frances V. 1974. 'An introduction to Wapishana verb morphology.' *International Journal of American Linguistics* 40: 120-6.
- Trask, L. 1998. 'The typological position of Basque: then and now.' *Language Sciences* 20: 313-24.
- . 2000. *The dictionary of historical and comparative linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Traugott, Elizabeth C. 1988. 'Pragmatic strengthening and grammaticalization.' *Proceedings of the Fourteenth Annual meeting of Berkeley Linguistics Society. General Session and Parasession on Grammaticalization*: 406-16.

- Tsitsipis, L. D. 1998. *A linguistic anthropology of praxis and language shift. Arvanítika (Albanian) and Greek in Contact*. Oxford: Clarendon Press.
- Urban, G. 1992. 'A história da cultura brasileira segundo as línguas nativas', pp. 87-102 of *História dos Índios do Brasil*, edited by M. Carneiro da Cunha. São Paulo: Cia das Letras/FAPESP/SMC.
- Valadares, S. M. B. 1994. *Aspectos da língua Kurripako (Kumandene)*. MA thesis, UFSC, Florianópolis.
- Valenzuela, Pilar. 2000. 'Major categories in Shipibo ethnobiological taxonomy.' *Anthropological Linguistics* 42: 1-36.
- Velazquez-Castillo, M. 1997. *The grammar of possession: inalienability, incorporation and possessor ascension in Guaraní*. Amsterdam: John Benjamins.
- Velie Gable, D. 1975. 'Bosquejo de la fonología y gramática del idioma orejón (coto)', *Datos Etno-Lingüísticos* 10. Peru: Instituto Lingüístico de Verano.
- Wallace Alfred R. 1972(1853). *A narrative of travels on the Amazon and Rio Negro*. New York: Dover.
- Waltz, Carolyn. 1979. 'Some observations on Guanano dialogue, pp. 67-109 of *Discourse grammar: studies in indigenous languages of Colombia, Panama and Ecuador III*, edited by R. E. Longacre. Dallas: SIL.

- Waltz, Nathan. 1976. 'Discourse functions of Guanano sentence and paragraph', pp. 21-145 of *Discourse grammar: studies in indigenous languages of Colombia, Panama and Ecuador II*, edited by R. E. Longacre. Dallas: SIL.
- . 1977. 'Uses of the frustrative in Guanano Matthew', *Notes on Translation* 67: 15-31.
- . 1981. 'Las funciones de la oración y del párrafo en el discurso Guanano', *Estudios Tucanos I*. Instituto Lingüístico de Verano: Lomalinda, Meta.
- . Forthcoming. 'Innovations in Wanano (Eastern Tucanoan) when compared to Piratapuyo'. *International Journal of American Linguistics*.
- . and C. Waltz. 1967. 'Guanano Phonemics', pp. 25-36 of *Phonemic systems of Colombian languages*. University of Oklahoma: SIL.
- . and C. Waltz. 1997. *El Agua, La Roca y El Humo. Estudios sobre la cultura wanana del Vaupés*. Santafé de Bogotá: Instituto Lingüístico del Verano.
- . and A. Wheeler. 1972. 'Proto Tucanoan', pp. 119-49 of *Comparative studies in Amerindian languages*, edited by E. Matteson. The Hague: Mouton.
- Watkins, C. 2001. 'An Indo-European linguistic area and its characteristics: ancient Anatolia. Areal diffusion as a challenge to the comparative method?', pp. 44-63 of Aikhenvald and Dixon, eds.

- Weinreich, U. 1953. *Languages in contact*. New York: Linguistic Circle of New York.
- Weir, E. M. H. 1984. ‘A negação e outros tópicos da gramática Nadëb’, MA thesis. Universidade Estadual de Campinas, Brazil.
- 1990. ‘Incorporation in Nadëb’, pp. 321-66 of Doris L. Payne, ed.
- 1994. ‘Nadëb’, pp. 291-323 of *Typological studies in negation*, edited by P. Kahrel and R. van den Berg. Amsterdam: John Benjamins.
- Welch, B. and B. West. 1976. *Tucano* (translation of a traditional Tucano text ‘Star people’ told by Joaquín Restrepo), pp. 200-32 of *Folclor Indígena de Colombia*, vol. 2. Bogotá: Instituto Lingüístico de Verano.
- West, Birdie. 1979. ‘Results of a Tucanoan syntax questionnaire, pilot study’, pp. 339-75 of *Discourse grammar: studies in indigenous languages of Colombia, Panama and Ecuador III*, edited by R. E. Longacre. Dallas: SIL.
- . 1980. *Gramática popular del Tucano*. Santafé de Bogotá: Instituto Lingüístico de Verano.
- and B. Welch. 1967. ‘Phonemic system of Tucano’, pp. 11-24 of *Phonemic Systems of Colombian Languages*. SIL, University of Oklahoma.
- Wheeler, A. ms. n/d. *Formulário vocabulário padrão da língua Tariana*. Bogotá: SIL.

- . 1987. *Gantëya Bain. El Pueblo Siona del río Putumayo, Colombia. Tomo 1: Etnología, Gramática, Textos*. Bogotá: Instituto Lingüístico de Verano:
- . 1992. ‘Comparaciones lingüísticas en el grupo Tucano Occidental’, pp. 17-54 of Levinsohn, ed.
- Wheeler, M. 1992. ‘Sufijos nominales en el Proto-Tucano’, pp. 55-76 of Levinsohn, ed.
- Whitney, W. D. 1881. ‘On mixture in language.’ *Transactions of the American Philosophical Association* 12: 1-26.
- Wilkins, D.P. 1996. ‘Morphology’, pp. 109-17 of *Kontaktlinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. Vol. 1. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Wilson, P. J. 1992. *Una descripción preliminar de la gramática del Achagua (Arawak)*. Bogotá: Summer Institute of Linguistics.
- Wise, M. R. 1986. ‘Grammatical characteristics of Preandine Arawakan languages of Peru’, pp. 567-642 of *Handbook of Amazonian languages*, Vol. 1, edited by D. C. Derbyshire and G. K. Pullum. Berlin: Mouton de Gruyter.
- 1990. ‘Valence-changing affixes in Maipuran Arawakan languages’, pp. 89-116 of Doris L. Payne, ed.

- . 1999. 'Small language families and isolates in Peru', pp. 307-40 of R.M.W. Dixon and A.Y. Aikhenvald eds.
- Woolard, K. A. 1989. *Double talk. Bilingualism and the politics of ethnicity in Catalonia*. Stanford: Stanford University Press.
- . and B. B. Schieffelin. 1994. 'Language ideology.' *Annual Review of Anthropology* 23: 55-82.
- Wright, R. M. 1992. 'História indígena do noroeste da Amazônia: hipóteses, questões e perspectivas', pp. 253-66 of *História dos Índios do Brasil*, edited by M. Carneiro da Cunha. São Paulo: Cia das Letras/FAPESP/SMC.
- Zamponi, R. Forthcoming. *Maipure*. Munich: Lincom Europa.